

# HABLE CON ELLA

## TALK TO HER - PARLE AVEC ELLE

Dirigido por PEDRO ALMODÓVAR.

**Productora:** EL DESEO, S.A. Francisco Navacerrada, 24. 28028 Madrid. Tel. 91 724 81 99. Fax 91 355 74 67. [www.eldeseo.es](http://www.eldeseo.es) E-mail: [eldeseo@eldeseo.es](mailto:eldeseo@eldeseo.es)

**Con la participación de** ANTENA3 TV, VÍA DIGITAL.

**Directores:** PEDRO ALMODÓVAR.  
**Productor:** AGUSTÍN ALMODÓVAR.  
**Productor ejecutivo:** AGUSTÍN ALMODÓVAR.  
**Productor asociado:** MICHEL RUBEN.  
**Director de producción:** ESTHER GARCÍA.  
**Guión:** PEDRO ALMODÓVAR.  
**Director de Fotografía:** JAVIER AGUIRRESAROBÉ (A.E.C.).  
**Cámara:** JOAQUÍN MANCHADO.  
**Steadicam:** JOAQUÍN MANCHADO.  
**Música:** ALBERTO IGLESIAS.  
**Dirección artística:** ANTXON GÓMEZ.  
**Vestuario:** SONIA GRANDE.  
**Montador:** JOSÉ SALCEDO.  
**Sonido directo:** MIGUEL REJAS.  
**Técnico de sonido en estudio:** JOSÉ A. BERMÚDEZ.  
**Ayudante de dirección:** PEDRO LAZAGA.  
**Casting:** SARA BILBATUA (Mara-mara).  
**Maquillaje:** KARMELE SOLER.  
**Peluquería:** FRANCISCO RODRÍGUEZ.  
**Efectos especiales:** EFE-X, DTT.  
**Efectos digitales:** MAD PIX COMPANY, DREAM FACTORY.  
**Coreografía:** "MASURCA FOGO" Y "CAFÉ MÜLLER", PINA BAUSCH.

**Intérpretes:** DARÍO GRANDINETTI (Marco), JAVIER CÁMARA (Benigno), ROSARIO FLORES (Lydia), LEONOR WATLING (Alicia), GERALDINE CHAPLIN (Profesora de danza), MARIOLA FUENTES (Enfermera).

**35 mm. Eastmancolor. Scope 1:2,35.**

**Duración y metraje:** 109 m. 3.193 mt.

**Tipo de cámara:** PANAVISION.

**Laboratorios:** MADRID FILM LAB.

**Estudios de montaje:** CINEARTE.

**Estudios de sonido:** CINEARTE.

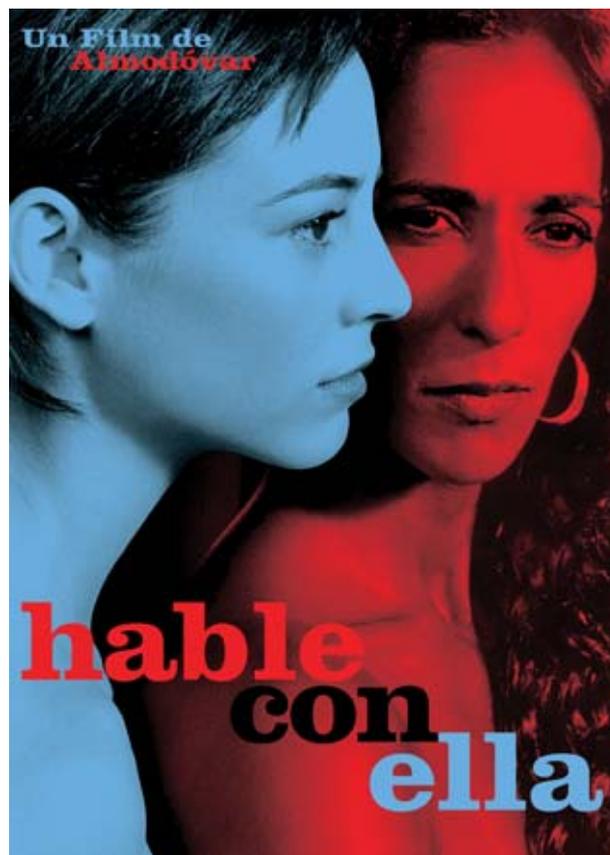
**Lugares de rodaje:** Plazas de toros de Aranjuez y Brihuega, Lucena (Córdoba), Clínica Montepíncipe (Madrid), Cementerio Sacramental Sta. María, Centro estético Margaret Rose y Théâtre de la Ville (París).

**Fechas de rodaje:** Desde el 9 de julio hasta el 14 de octubre de 2001.

**Estreno:** El 14 de marzo de 2002 en Madrid en : Palacio de la Música.

**Premios destacados:** Oscar 2002 (EE.UU.): Mejor guión original # Globo de Oro 2002 (EE.UU.): Mejor película extranjera # BAFTA 2002 (Reino Unido): Mejor película extranjera y mejor guión original # César 2002 (Francia): Mejor película de la U.E. # Goya 2003: Mejor música original (Alberto Iglesias) # Trophées Le Film Français 2002 (Francia): Mejor película europea # Syndicat Français de la Critique de Cinéma 2002 (Francia): Mejor película extranjera # Golden Satellite Awards 2002 (EE.UU.): Mejor película extranjera y mejor guión original # Los Angeles Film Critics 2002 (EE.UU.): Mejor director # Ciak d'Oro 2002 (Italia): Mejor película extranjera # National Board of Review (EE.UU.): Mejor película extranjera # Vellochino de Oro 2002 (Rusia): Mejor película extranjera # FIPRESCI 2002 (Uruguay): Mejor película y mejor director # Premios de Cine Europeos 2002 (Roma): Mejor película, Mejor director, Mejor guión, Premio del Público al Mejor director y Premio del Público al mejor actor (Javier Cámara) # Nastro d'Argento Europeo 2002 (Italia) # Sergio Amedei 2002 (Italia): Mejor guión # 35 Premios ACE (Asociación de Cronistas de Espectáculos. Premios Iberoamericanos: Mejor director y Mejor actriz secundaria (Geraldine Chaplin) # II Festival Internacional de Cine de Transilvania: Premio del Público # Premios Cóndor de Plata (Argentina): Mejor película extranjera # II Premios Comunicarte 2003: Mejor cartel de cine español (Largometraje).

**Distribución nacional:** SOGECABLE, S.A. Avda. de los Artesanos, 6 (Edificio Sogecable). 28760 Tres Cantos (Madrid). Tel. 91 736 70 00. Fax 91 736 89 20.



**Página web:** [www.eldeseo.es](http://www.eldeseo.es)

**Historia** sobre la amistad de dos hombres, sobre la soledad, y la larga convalecencia de las heridas provocadas por la pasión. Es también una película sobre la incomunicación de las parejas, y sobre la comunicación. Sobre el cine como tema de conversación. Sobre cómo los monólogos ante una persona silente pueden convertirse en una forma eficaz de diálogo. Del silencio como "elocuencia del cuerpo", del cine como vehículo ideal en las relaciones de las personas, de cómo el cine contado en palabras detiene el tiempo y se instala en la vida de quien lo cuenta y del que lo escucha.

*This story tells of a friendship between two men, of loneliness and the long convalescence from injuries caused by passion. It is also about the lack of communication in relationships and about communication, about films as a subject of conversation. It tells how monologues in front of a silent person can become an efficient form of dialogue and about silence as "body eloquence", about films as the ideal vehicle in human relationships, about how films told in words hold up time and settle into the lives of those that tell them and those that listen.*

Une histoire sur l'amitié entre deux hommes, sur la solitude et sur la longue convalescence des blessures causées par la passion. C'est également un film sur l'incommunication des couples et sur la communication, sur le cinéma comme sujet de conversation, sur la façon dont les monologues devant quelqu'un en silence peuvent devenir une forme efficace de dialogue, du silence comme «élocution du corps», du cinéma comme véhicule idéal dans les relations des individus, de la façon dont le cinéma raconté en paroles arrête le temps et s'installe dans la vie de celui qui le raconte et dans celle de celui qui l'écoute.

**Ventas mundiales (World Sales):** GOOD MACHINE. 417, Canal Street 7th. NY 10013 New York. Tel. 212 343 92 30. ; PATHE DISTRIBUCIÓN. Kent House Market place. W1N 8AR London. Tel. 171 323 51 51. Fax 171 631 35 68.

PEDRO ALMODÓVAR/Filmografía:

**Cortometrajes. 1976:** MUERTE EN LA CARRETERA. **1978:** SALOMÉ. **Largometrajes. 1980:** PEPI, LUCI, BOM Y OTRAS CHICAS DEL MONTÓN. **1982:** LABERINTO DE PASIONES. **1983:** ENTRE TINIEBLAS. **1984:** QUÉ HE HECHO YO PARA MERECEER ESTO?. **1986:** LA LEY DEL DESEO. MATADOR. **1988:** MUJERES AL BORDE DE UN ATAQUE DE NERVIOS. **1989:** ÁTAME. **1991:** TACONES LEJANOS. **1993:** KIKA. **1995:** LA FLOR DE MI SECRETO. **1997:** CARNE TRÉMULA. **1999:** TODO SOBRE MI MADRE. **2002:** HABLE CON ELLA.

